

Guatemala, 29 de diciembre de 2017  
Informe 09-2017

**Licenciado**  
**MAXIMILIANO ANTONIO ARAUJO Y ARAUJO**  
**Viceministro de Cultura**  
**Su Despacho**

Estimado Señor Viceministro:

De manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades mensuales conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por servicios técnicos Número 1672-2017, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 277-2017, correspondiente al mes de diciembre del presente año**, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Serie "A2" número 0002 ✓

**ACTIVIDADES REALIZADAS:**

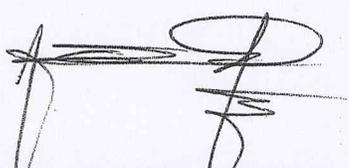
1. En seguimiento al proceso de emprendimientos culturales, se dio acompañamiento a Doña Francisca López, en la gestión de registro sanitario para mejorar la etiqueta y presentación de sus envasados de melocotones. Dando así apoyo a la promoción de la cultura local a través de las costumbres gastronómicas e impulso para la difusión de las mismas.
2. Realización de taller de "Culturas vivas de los pueblos indígenas" con grupo de mujeres de aldea Poj Sipacapa, el día jueves 07 del presente mes.
3. Asistencia en reunión de COMUDE, de la municipalidad de Sipacapa, día lunes 11 del presente mes.
4. Realización de taller de Culturas vivas de los pueblos indígenas con líderes comunitarios de aldea San Isidro Setivá, Sipacapa, el día jueves 14 del presente mes.
5. Recopilación de datos para directorio cultural, entrevistando a personas y familias del pueblo de Sipacapa que se dedican al arte como la artesanía,

pintura, música, entre otros, esto para documentar el llenado de fichas que formaran parte del Sistema de Información Cultural (SIC).

### RESULTADOS OBTENIDOS:

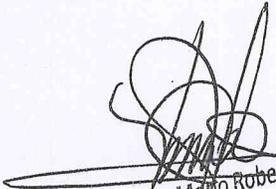
1. Obtención del registro sanitario por parte del centro de Salud, para los envasados de melocotones que realiza la emprendedora Francisca López, de aldea Poj Sipacapa. Fortaleciendo así su práctica cultural, contribuyendo al crecimiento y desarrollo de la comunidad Sipakapense.
2. A través de la participación de 25 mujeres de aldea Poj Sipacapa, en el taller de Culturas vivas de los pueblos indígenas, se sensibilizó a las asistentes en materia de las prácticas y costumbres locales de la comunidad lingüística Sipakapense. Así mismo entrega libros para los participantes en la actividad realizada el día jueves 07 de noviembre.
3. Asistido a reunión de COMUDE donde se dio la toma de decisiones del presupuesto municipal a ejecutarse para el año 2018, específicamente en para la comisión de Cultura y Deporte del consejo municipal.
4. Participación de 30 líderes comunitarios de aldea San Isidro Setivá, Sipacapa, en el taller de Culturas vivas de los pueblos indígenas realizado el día jueves 14 del presente mes.
5. Recopilación de 15 fichas del directorio cultural, entrevistando a personas y familias del pueblo de Sipacapa que se dedican en el desarrollo de artes como la artesanía, pintura, música, entre otros que formaran parte del Sistema de Información Cultural (SIC).

Atentamente,

  
Elfido Giovany Méndez Pérez

  
Astrid Marijka Teleguano Cap  
Encargada del Departamento de Promoción  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo. Bo.

  
Lic. Mario Roberto Aguilón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 29 de diciembre de 2017  
Informe final

Licenciado  
**MAXIMILIANO ANTONONIO ARAUJO Y ARAUJO**  
Viceministro de Cultura.  
Ministerio de Cultura y Deportes.  
Su Despacho

Estimado Señor Viceministro

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **informe final de actividades** conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por servicios Técnicos Número 1672-2017**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 277-2017**, correspondiente al periodo del **11 de abril al 31 de diciembre de 2017**.

#### ACTIVIDADES REALIZADAS

1. Apoyo en desarrollo de asamblea de elección de representantes de pueblos indígenas ante CODEDE, con las comunidades Mam de San Marcos realizado el 20 de abril.
2. Cinco talleres dirigidas a estudiantes del ciclo de educación básica y ciclo de educación diversificada sobre ciudadanía intercultural, Cultura Política, participación ciudadana, discriminación étnica y culturas vivas comunitarias y pueblos indígenas:
  - Instituto de Educación Básica Por Cooperativa aldea La independencia Chilil
  - NUFED aldea San Isidro Setivá
  - INED aldea Tres Cruces
  - Telesecundaria aldea Xeabaj
  - INEB de la cabecera municipal de Sipacapa.
3. Ocho talleres con diferentes grupos de la sociedad civil del municipio de Sipacapa, sobre "Culturas Vivas de los Pueblos Indígenas"
  - Líderes comunitarios de aldea Tres Cruces
  - Agricultores y caficultores del altiplano de Sipacapa.
  - Agricultores y caficultores de la cabecera municipal
  - Miembros inscritos de la Comunidad Lingüística Sipakapense
  - Grupo de mujeres que trabajan e bordados de aldea Pie de la Cuesta.

- Grupo de mujeres aldea Poj
  - Líderes comunitarios aldea San Isidro Setivá, Sipacapa.
4. Recaudación de fichas del Sistema de Información Cultural (SIC) relacionada a información brindada por hacedores y portadores culturales, sitios y expresiones que forman parte del patrimonio nacional.
  5. Recaudación de fichas del directorio cultural, relacionada a información brindada por hacedores y portadores culturales, sitios y expresiones que forman parte del patrimonio nacional.
  6. Realización de cuatro festivales literarios (canto, poemas, cuentos, bailes folklóricos, etc.) en diferentes establecimientos educativos del ciclo de educación básica, en coordinación con la C.L.S. y la municipalidad de Sipacapa.
  7. Apoyó en diplomado con docentes en servicio, en el municipio de Sipacapa, coordinado por la C.L.S. y DIGEBI San Marcos, periodo comprendido de mayo a octubre.
  8. Como parte del proceso de acompañamiento y orientación a potenciales emprendedores culturales, se mejoró el empaque de envasado de melocotones de doña Francisca López residente en la comunidad de aldea Poj, Sipacapa.
  9. Realización de la noche cultural para la elección, investidura y coronación de la hija del pueblo Sipakapense (Rmya'ITinmit) periodo 2017 – 2018 y entrega de reconocimientos para las candidatas.
  10. Apoyo técnico a la comisión de cultura del consejo municipal en la coordinación del desfile inaugural de la feria titular en honor a San Bartolomé Apóstol, Sipacapa; específicamente en el bloque que representa nuestra cultura Sipakapense.
  11. Investigación realizada sobre 3 lugares sagrados aledaños a la cabecera municipal de Sipacapa, con estudiantes del Colegio Sipakapense de las carreras de magisterio de educación infantil Bilingüe y Bachillerato en ciencias y letras con orientación en educación.
  12. Realización de ceremonia Maya con estudiantes de diferentes carreras del Colegio Bilingüe Intercultural Sipakapense, contando con la participación de un Sacerdote Maya (Ajq'ij) invitado.

13. Olimpiada de matemática Maya realizado en la cabecera municipal de Sipacapa, contando con la participación de estudiantes de los diferentes establecimientos educativos del nivel medio y diversificado.
14. Festival de barriletes realización en el campo Santo de aldea Tres Cruces, Sipacapa, el 02 de noviembre del presente año.
15. Participación en cuatro reuniones del COMUDE de la municipalidad de Sipacapa.
16. Asistencia a 3 talleres de Formación de Formadores de emprendimientos culturales en la ciudad capital, correspondiente a los meses de mayo, junio y julio.
17. Asistencia a 2 encuentros, (nacional e internacional) de emprendimientos culturales, realizado en la ciudad capital los meses de septiembre y octubre.
18. Asistencia en la actividad de evaluación dirigida a promotores, gestores culturales y equipo técnico de participación ciudadana, realizada en la ciudad capital.

Atentamente,

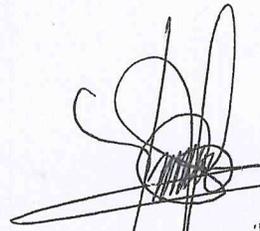


Elfido Giovany Méndez Pérez



Astyld Mariana Teleguario Cr  
Encargada del Departamento de Promoción  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.



Lic. Mario Roberto Aguilón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 29 de diciembre de 2017  
Informe de Resultados

Licenciado  
**MAXIMILIANO ANTONONIO ARAUJO Y ARAUJO**  
Viceministro de Cultura.  
Ministerio de Cultura y Deportes.  
Su Despacho

Estimado Señor Viceministro

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **informe final de resultados** conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por servicios Técnicos Número 1672-2017**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 277-2017**, correspondiente al periodo del **11 de abril al 31 de diciembre de 2017**.

## RESULTADOS OBTENIDOS

1. Participación de 40 líderes de la comunidad Lingüística Mam San Marcos en la realización efectiva de la asamblea de elección de representantes de pueblos indígenas ante CODEDE, realizado el 20 de abril.
2. 238 estudiantes del nivel medio del municipio de Sipacapa, fortalecidos con temas de Ciudadanía Intercultural, Culturas Vivas Comunitarias y Pueblos Indígenas, Participación Ciudadana, Discriminación Étnica, Cultura Política:
  - Instituto de Educación Básica Por Cooperativa aldea La independencia Chilil, 49 asistentes
  - NUFED aldea San Isidro Setivá, 50 asistentes
  - INEB de la cabecera municipal de Sipacapa, 54 asistentes
  - INED aldea Tres Cruces. 39 asistentes
  - Telesecundaria aldea Xeabaj, 46 asistentes
3. 302 personas de la sociedad civil Sipakapense entre hombres y mujeres fortalecidos con temas de "Culturas Vivas de los Pueblos Indígenas":
  - Líderes comunitarios de aldea Tres Cruces, 38 asistentes
  - Agricultores y caficultores del altiplano de Sipacapa, 39 asistentes
  - Agricultores y caficultores de la cabecera municipal, 48 asistentes
  - Miembros inscritos de la Comunidad Lingüística Sipakapense, 97 asistentes

- Grupo de mujeres que trabajan en bordados de aldea Pie de la Cuesta, 25 asistentes.
  - Grupo de mujeres aldea Poj, 25 asistentes
  - Líderes comunitarios aldea San Isidro Setivá, Sipacapa, 30 asistentes
4. Registro de 40 fichas del Sistema de Información Cultural (SIC), relacionada a información brindada por hacedores y portadores culturales, sitios y expresiones que forman parte del patrimonio nacional, correspondiente a los meses de mayo, junio, julio y agosto.
  5. Registro de 75 fichas del directorio cultural, relacionada a información brindada por hacedores y portadores culturales, sitios y expresiones que forman parte del patrimonio nacional, correspondiente a los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre.
  6. Participación de 422 estudiantes del Instituto de Educación Básica e INED aldea Tres Cruces, NUFED aldea San Isidro Setivá y NUFED aldea Quecá, Instituto de Educación Básica aldea Escupijá y NUFED aldea La Estancia, Sipacapa, en los festivales literarios (canto, poemas, cuentos, bailes folklóricos, etc.), en coordinación con la C.L.S. y la municipalidad de Sipacapa.
  7. 125 docentes en servicio de los sectores 1226.1 y 1226.2 del municipio de Sipacapa fortalecidos en la enseñanza/aprendizaje en el diplomado coordinado por la C.L.S. y DIGEBI San Marcos, periodo comprendido de mayo a octubre.
  8. Mejoramiento en la presentación del empaque y la etiqueta de los productos de envasados de melocotón elaborados por la emprendedora cultural, doña Francisca López, de aldea Poj, Sipacapa.
  9. Elección y Coronación de la nueva hija del pueblo de Sipacapa "Rmyál Tinmit" periodo 2017-2018. Contando con la participación de 07 candidatas de los diferentes centros educativos del nivel medio y la participación folklórica de varios establecimientos y grupos invitados de otros departamentos.
  10. Contribución a la comisión de cultura del consejo municipal en la expresión de la cultura Sipakapense de los diferentes centros educativos

en el desfile inaugural del pueblo de Sipacapa en honor a San Bartolomé Apóstol.

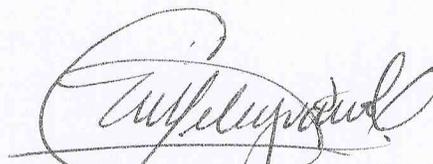
11. Identificación y visualización los 03 lugares sagrados ubicados en la comunidad de Chuak', Los Olivos, Saquimblaj y Llano Grande, del municipio de Sipacapa, trabajo realizado con 44 estudiantes del Colegio Particular Sipakapense, colaborando al cuidado y protección de Sitios arqueológicos.
12. Participación 74 estudiantes de las diferentes carreras del Colegio Bilingüe Intercultural Sipakapense en la ceremonia Maya, transmitiendo así el conocimiento de la interpretación de los diferentes elementos utilizados como los colores que representan los puntos cardinales que es parte del fortalecimiento de nuestra identidad y nuestra cosmovisión como cultura Maya.
13. Participación de 28 estudiantes de los diferentes establecimientos educativos del nivel medio y diversificado en la olimpiada de matemática Maya realizado en la cabecera municipal de Sipacapa el día lunes 25 de septiembre, entregando diplomas a todos los participantes y medallas a los tres primeros lugares.
14. Participación de 18 niños y jóvenes en el festival de barrítele realizado en el altiplano de Sipacapa, premiando en efectivo los tres primeros lugares, actividad coordinada con la Comunidad Lingüística Sipakapense.
15. Apoyo en la toma de decisiones de los diferentes temas abordados en las reuniones del COMUDE, para el beneficio de las comunidades del municipio de Sipacapa.
16. Nuevos conocimientos y experiencias sobre el tema de emprendimientos Culturales" desarrollados en la ciudad de Guatemala, contribuyendo a profundizar los conocimientos y poder aplicarlos con la sociedad Sipakapense, especialmente con aquellos grupos formados para su desarrollo.
17. Participación de un emprendedor Sipakapense en el encuentro internacional de emprendimientos culturales, planificado por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, socializando los conocimientos en los eventos realizados

18. Socialización del trabajo de realizado durante el periodo de trabajo en la comunidad lingüística Sipakapense ante los demás compañeros de trabajo, personal técnico de participación ciudadana y personal de recursos humanos.

Atentamente,

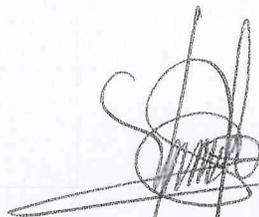


Elfido Giovany Méndez Pérez



Astrid Mariana Teleguano C.  
Encargada del Departamento de Promoción  
Dirección Técnica de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.



Lic. Mario Roberto Aguilón Crisóstomo  
Director Técnico de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES